



PROGRAMME DE STAGE DE L'UNITÉ DE TRADUCTION

Objet du programme de stage

Le Centre Sud offre régulièrement la possibilité à des étudiants de soutenir l'Unité de traduction dans ses activités, notamment traduire de l'anglais vers le français ou l'espagnol des publications techniques du Centre Sud.

Le programme de stage de l'Unité de traduction s'adresse à des étudiants **sur le point de finir leurs études en traduction (français ou espagnol)**.

Le programme de stage permet également aux stagiaires de se familiariser avec le travail d'une unité de traduction dans une organisation internationale et avec les notions et la terminologie des domaines de travail du Centre Sud.

Durée et temps de travail

Les stages durent au minimum trois mois et se déroulent à temps partiel.

Concernant les stages de traduction vers le français, le temps de travail est de 20 heures par semaine. Les stagiaires travaillent de préférence dans les bureaux du Centre Sud situés à Genève (les horaires pouvant être adaptés à l'emploi du temps des stagiaires), mais auront également la possibilité de travailler avec le Centre Sud à distance, dans certaines conditions.

Concernant les stages de traduction vers l'espagnol, les stagiaires travaillent avec le Centre Sud à distance (les horaires pouvant être adaptés à l'emploi du temps des stagiaires) et doivent traduire 2 500 mots en moyenne par semaine. Des réunions sont régulièrement organisées avec le superviseur du Centre Sud.

Critères d'admission et compétences requises

Les candidats doivent :

1. Maîtriser parfaitement le français ou l'espagnol (selon le stage), qui doit être leur langue principale, et avoir de bonnes capacités de rédaction et d'analyse.
2. Avoir une excellente connaissance de l'anglais.
3. Avoir de bonnes compétences informatiques.
4. Être capables de procéder à des recherches générales et terminologiques.
5. Être capables de travailler autant de façon autonome qu'en équipe.
6. Être capables de travailler dans un environnement multiculturel.
7. Montrer de l'intérêt pour les questions de développement.

Le Centre Sud encourage la candidature des ressortissants de pays en développement (membres du Groupe des 77 et de la Chine).

Sélection

Les candidatures sont en général étudiées en février et/ou en septembre de chaque année. Une offre de stage est publiée sur le site Web du Centre Sud et envoyée à plusieurs universités.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur CV **accompagné d'une lettre de motivation** par e-mail. Après une première sélection, les candidats sont invités à passer un test de traduction, puis à un entretien.